

OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

PERSONAL DATA PROTECTION (GDPR)

1. Zásady spracovania osobných údajov

Spoločnosť Navigea Hospitality, s.r.o., IČO: 56304439, DIČ: 2122273142, IČ DPH: SK2122273142, so sídlom Hniezdne 118, 065 01 Hniezdne, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Prešov, oddiel: Sro, vložka č. 48089/P (ďalej len „Prevádzkovateľ“), v súlade s nariadením 2016/679 GDPR o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „nariadenie“) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov (ďalej len „zákon“), má vypracované a pravidelne aktualizované bezpečnostné opatrenia.

Tieto opatrenia určujú rozsah a spôsob potrebných bezpečnostných opatrení na elimináciu a minimalizáciu rizík ohrozujúcich informačný systém s cieľom zabezpečiť:

- dostupnosť, integritu a spoľahlivosť systémov pomocou moderných informačných technológií,
- ochranu osobných údajov pred stratou, poškodením, krádežou, modifikáciou, zničením a zachovanie ich dôvernosti,
- identifikáciu a prevenciu potenciálnych problémov a zdrojov narušenia.

Kontakt na zodpovednú osobu: riaditel@atlashotels.sk

Principles of Personal Data Processing

Navigea Hospitality, s.r.o., Company ID: 56304439, Tax ID: 2122273142, VAT ID: SK2122273142, with its registered office at Hniezdne 118, 065 01 Hniezdne, registered in the Commercial Register of the District Court of Prešov, Section: Sro, Insert No. 48089/P (hereinafter referred to as the "Controller"), in accordance with Regulation 2016/679 GDPR on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data (hereinafter referred to as the "Regulation") and Act No. 18/2018 Coll. on the Protection of Personal Data (hereinafter referred to as the "Act"), has established and regularly updates security measures. These measures define the scope and method of necessary security actions to eliminate and minimize risks threatening the information system, with the aim of ensuring:

- Availability, integrity, and reliability of systems using modern information technologies,
- Protection of personal data against loss, damage, theft, modification, destruction, and ensuring its confidentiality,
- Identification and prevention of potential problems and sources of disruption.

Contact for the responsible person: riaditel@atlashotels.sk

2. Zásady ochrany osobných údajov

Vaše osobné údaje budú bezpečne uchovávané v súlade s politikou uchovávaní údajov a len po dobu nevyhnutnú na splnenie účelu spracovania. K osobným údajom majú prístup len poverené osoby, ktoré ich spracúvajú na základe pokynov prevádzkovateľa. Vaše osobné údaje budú zálohované podľa pravidiel prevádzkovateľa. Údaje na záložných úložiskách slúžia na prevenciu bezpečnostných incidentov, ktoré by mohli vzniknúť narušením bezpečnosti alebo poškodením integrity dát.

Principles of Personal Data Protection

Your personal data will be securely stored in accordance with the data retention policy and only for the period necessary to fulfill the purpose of processing. Personal data is accessible only to authorized persons who process it based on the Controller's instructions. Your personal data will be backed up according to the Controller's regulations. Data stored in backup repositories serves as a preventive measure against security incidents that may arise due to security breaches or data integrity damage.

3. Definície pojmov

- **Osobné údaje:** Akékoľvek informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby (dotknutá osoba). Identifikovateľná osoba je tá, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo pomocou identifikátora ako je meno, identifikačné číslo, lokalizačné údaje, online identifikátor alebo odkazom na jedného alebo viacerých špecifických prvkov fyzickej, fyziologickej, genetickej, mentálnej, ekonomickej, kultúrnej alebo sociálnej identity tejto osoby.
- **Spracovanie:** Operácia alebo súbor operácií vykonávaných s osobnými údajmi alebo súbormi osobných údajov, napríklad získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracovávanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, poskytovanie prenosom, šírením alebo poskytovaním iným spôsobom, preskupovanie alebo kombinovanie, obmedzenie, vymazanie alebo likvidácia, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami.
- **Obmedzenie spracovania:** Označenie uchovávaných osobných údajov s cieľom obmedziť ich budúce spracovanie.
- **Profilovanie:** Akákoľvek forma automatizovaného spracovania osobných údajov, ktorá zahŕňa použitie týchto údajov na hodnotenie určitých osobných aspektov týkajúcich sa fyzickej osoby, predovšetkým analýza alebo predvídanie aspektov dotknutej osoby súvisiacich s výkonnosťou v práci, ekonomickými pomermi, zdravím, osobnými preferenciami, záujmami, spoľahlivosťou, správaním, polohou alebo pohybom.
- **Informačný systém:** Akýkoľvek usporiadaný súbor osobných údajov prístupný podľa určených kritérií, či už centralizovaný, decentralizovaný alebo distribuovaný na funkčnom alebo geografickom základe.

- **Prevádzkovateľ:** Fyzická alebo právnická osoba, orgán verejnej moci, agentúra alebo iný subjekt, ktorý sám alebo spoločne s inými určí účely a prostriedky spracovania osobných údajov.
- **Sprostredkovateľ:** Fyzická alebo právnická osoba, orgán verejnej moci, agentúra alebo iný subjekt, ktorý spracúva osobné údaje v mene prevádzkovateľa.
- **Tretia strana:** Fyzická alebo právnická osoba, orgán verejnej moci, agentúra alebo iný subjekt iný než dotknutá osoba, prevádzkovateľ, sprostredkovateľ a osoby, ktoré sú na základe priameho poverenia prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa poverené spracovaním osobných údajov.
- **Súhlas dotknutej osoby:** Akýkoľvek slobodne daný, konkrétny, informovaný a jednoznačný prejav vôle dotknutej osoby, ktorým formou vyhlásenia alebo jednoznačného potvrdzujúceho úkonu vyjadruje súhlas so spracovaním osobných údajov, ktoré sa jej týkajú.
- **Porušenie ochrany osobných údajov:** Porušenie bezpečnosti, ktoré vedie k náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, zmene, neoprávnenému poskytnutiu osobných údajov, ktoré sa prenášajú, uchovávajú alebo inak spracúvajú, alebo neoprávnený prístup k nim.
- **Relevantná a odôvodnená námietka:** Námietka voči návrhu rozhodnutia, či došlo k porušeniu tohto nariadenia, alebo či je plánované opatrenie vo vzťahu k prevádzkovateľovi alebo sprostredkovateľovi v súlade s týmto nariadením, ktorá musí jasne preukázať závažnosť rizík, ktoré predstavuje návrh rozhodnutia, pokiaľ ide o základné práva a slobody dotknutých osôb a prípadne voľný pohyb osobných údajov v rámci Únie.

3. Definitions of Terms

- **Personal Data:** Any information relating to an identified or identifiable natural person (data subject). An identifiable person is one who can be identified, directly or indirectly, by reference to an identifier such as a name, identification number, location data, online identifier, or by reference to one or more specific elements of the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural, or social identity of that person.
- **Processing:** Any operation or set of operations performed on personal data or sets of personal data, such as collection, recording, organization, structuring, storage, adaptation or alteration, retrieval, consultation, use, disclosure by transmission, dissemination, or otherwise making available, alignment or combination, restriction, erasure, or destruction, whether carried out by automated or non-automated means.
- **Restriction of Processing:** The marking of stored personal data to limit its future processing.
- **Profiling:** Any form of automated processing of personal data that involves the use of such data to evaluate certain personal aspects relating to a natural person, particularly to analyze or predict aspects concerning the data subject's performance at work, economic situation, health, personal preferences, interests, reliability, behavior, location, or movements.

- Information System: Any structured set of personal data accessible according to specific criteria, whether centralized, decentralized, or distributed on a functional or geographical basis.
- Controller: A natural or legal person, public authority, agency, or other entity that alone or jointly with others determines the purposes and means of processing personal data.
- Processor: A natural or legal person, public authority, agency, or other entity that processes personal data on behalf of the controller.
- Definitions of Terms (continued)
- Third Party: A natural or legal person, public authority, agency, or other entity other than the data subject, the controller, the processor, and persons who, under the direct authority of the controller or processor, are authorized to process personal data.
- Data Subject's Consent: Any freely given, specific, informed, and unambiguous indication of the data subject's wishes by which they, through a statement or a clear affirmative action, express consent to the processing of their personal data.
- Personal Data Breach: A security breach that leads to the accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorized disclosure of, or access to personal data that is transmitted, stored, or otherwise processed.
- Relevant and Reasoned Objection: An objection to a proposed decision regarding whether a violation of this regulation has occurred or whether a planned measure concerning the controller or processor complies with this regulation. Such an objection must clearly demonstrate the severity of the risks posed by the proposed decision regarding the fundamental rights and freedoms of data subjects and, where applicable, the free movement of personal data within the Union.
- Purposes of Personal Data Processing
- Fulfillment of a contract to which the data subject is a party, or the execution of pre-contractual measures at the data subject's request.
- Accommodation and service reservations.
- Ordering goods/services (e-shop) – purchase agreement.
- Processing of accounting documents and handling complaints.
- Processing of personal data based on legislative requirements, regulations, laws, and statistical information.
- Processing of personal data for marketing purposes (email newsletter, cookies).
- Third Party: A natural or legal person, public authority, agency, or other entity other than the data subject, the controller, the processor, and persons who, under the direct authority of the controller or processor, are authorized to process personal data.
- Data Subject's Consent: Any freely given, specific, informed, and unambiguous indication of the data subject's wishes by which they, through a statement or a clear affirmative action, express consent to the processing of their personal data.
- Personal Data Breach: A security breach that leads to the accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorized disclosure of, or access to personal data that is transmitted, stored, or otherwise processed.
- Relevant and Reasoned Objection: An objection to a proposed decision regarding whether a violation of this regulation has occurred or whether a planned measure concerning the controller or processor complies with this regulation. Such an objection must clearly demonstrate the severity of the risks posed by the proposed decision regarding the

fundamental rights and freedoms of data subjects and, where applicable, the free movement of personal data within the Union.

4. Účely spracovania osobných údajov

- Plnenie zmluvy, ktorej je dotknutá osoba zmluvnou stranou, alebo vykonanie opatrení na žiadosť dotknutej osoby pred uzavretím zmluvy
- Rezervácia ubytovania a služieb
- Objednávka tovaru/služieb (e-shop) – kúpna zmluva
- Check-in (ubytovanie)
- Spracovanie účtovných dokladov a reklamácie
- Spracovanie osobných údajov na základe legislatívnych požiadaviek, nariadení, zákonov a štatistických informácií
- Spracovanie osobných údajov na marketingové účely (e-mail newsletter, cookies)
- Plnenie zmluvy, ktorej zmluvnou stranou je dotknutá osoba, alebo aby sa na základe žiadosti dotknutej osoby vykonali opatrenia pred uzatvorením zmluvy

Osobné údaje, ktoré spracúvame o svojich zákazníkoch, spracúvame na základe zmluvy v zmysle článku 6 ods. 1 písm. b) a čl. 6 ods. 1 písm. c) nariadenia v zmysle zákona č. 404/2011 Z.z. o pohybe cudzincov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Rozsah spracúvaných osobných údajov: titul, meno, priezvisko, adresa, krajina, dátum a miesto narodenia, číslo platobnej karty a jej dátum expirácie, číslo dokladu totožnosti, telefón, e-mail, účel pobytu. Následne sú uchovávané v súlade so zákonom č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach.

4. Purposes of Personal Data Processing

- Fulfillment of a contract to which the data subject is a party, or the execution of pre-contractual measures at the data subject's request.
- Accommodation and service reservations.
- Ordering goods/services (e-shop) – purchase agreement.
- Processing of accounting documents and handling complaints.
- Processing of personal data based on legislative requirements, regulations, laws, and statistical information.
- Processing of personal data for marketing purposes (email newsletter, cookies).
- Fulfillment of a Contract to Which the Data Subject is a Party or Measures Taken at the Data Subject's Request Before Concluding a Contract

Personal data of our customers are processed based on a contract in accordance with Article 6(1)(b) and Article 6(1)(c) of the Regulation, in compliance with Act No. 404/2011 Coll. on the Residence of Foreigners and Amendments to Certain Acts. Scope of Processed Personal Data: Title, first name, last name, address, country, date and place of birth, payment card number and expiration date, identity document number, phone number, email, purpose of stay. The data are subsequently stored in accordance with Act No. 395/2002 Coll. on Archives and Registries.

Rezervácia ubytovania

Osobné údaje, ktoré spracúvame o svojich zákazníkoch, spracúvame na základe zmluvy v zmysle článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia. Rozsah spracúvaných osobných údajov: titul, meno, priezvisko, telefón, email, dátum a čas rezervácie, IP adresa. Následne sú uchovávané po dobu 10 rokov v súlade so zákonom č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach.

Accommodation Reservation

Personal data of our customers are processed based on a contract in accordance with Article 6(1)(b) of the Regulation. Scope of Processed Personal Data: Title, first name, last name, phone number, email, date and time of reservation, IP address. The data are subsequently stored for a period of 10 years in compliance with Act No. 395/2002 Coll. on Archives and Registries.

Rezervácia služieb

Osobné údaje, ktoré spracúvame o svojich zákazníkoch, spracúvame na základe zmluvy v zmysle článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia. Rozsah spracúvaných osobných údajov: titul, meno, priezvisko, telefón, email, dátum a čas rezervácie. Následne sú uchovávané po dobu 1 roka.

Service Reservation

Personal data of our customers are processed based on a contract in accordance with Article 6(1)(b) of the Regulation.

Scope of Processed Personal Data:

Title, first name, last name, phone number, email, date, and time of reservation. The data are subsequently stored for a period of 1 year.

Objednávka tovaru/služieb (e-shop/elektronická rezervácia)

Osobné údaje, ktoré spracúvame o svojich zákazníkoch, spracúvame na základe zmluvy v zmysle článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia. Rozsah spracúvaných osobných údajov: titul, meno, priezvisko, adresa, krajina, telefón, e-mail, IP adresa. Následne sú uchovávané po dobu 10 rokov.

Ordering Goods/Services (E-shop/e-booking)

Personal data of our customers are processed based on a contract in accordance with Article 6(1)(b) of the Regulation.

Scope of Processed Personal Data: Title, first name, last name, address, country, phone number, email, IP address. The data are subsequently stored for a period of 10 years.

Spracovanie osobných údajov pri check-in v hoteli

Spracúvanie je nevyhnutné na splnenie zmluvných povinností a právnych požiadaviek prevádzkovateľa v zmysle článku 6 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia GDPR. Rozsah spracúvaných osobných údajov: titul, meno, priezvisko, adresa, dátum narodenia, číslo dokladu totožnosti, telefón, e-mail, účel pobytu (v prípade cudzincov), platobné údaje. Následne sú uchovávané v súlade so zákonom č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a ďalšími príslušnými právnymi predpismi týkajúcimi sa ubytovania a účtovníctva.

Processing of personal data during hotel check-in

The processing is necessary to fulfill the contractual obligations and legal requirements of the data controller in accordance with Article 6(1)(b) and (c) of the GDPR. The scope of personal data processed: title, first name, last name, address, date of birth, identification document number, phone, email, purpose of stay (for foreigners), payment details. The data will subsequently be stored in accordance with Act No. 395/2002 Coll. on Archives and Records and other relevant legal regulations related to accommodation and accounting.

Spracovanie účtovných dokladov

Spracúvanie je nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa v zmysle článku 6 ods. 1 písm. c) nariadenia. Rozsah spracúvaných osobných údajov: titul, meno, priezvisko, adresa, telefón, číslo účtu, e-mail a podpis. Následne sú uchovávané v súlade so zákonom č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach.

Processing of Accounting Documents

The processing of personal data is necessary to fulfill the legal obligation of the controller under Article 6(1)(c) of the Regulation. Scope of Processed Personal Data: Title, first name, last name, address, phone number, account number, email, and signature. The data are subsequently stored in accordance with Act No. 395/2002 Coll. on Archives and Registries.

Reklamácie

V prípade reklamácií sa osobné údaje spracúvajú v zmysle článku 6 ods. 1 písm. c) nariadenia. Rozsah spracúvaných osobných údajov: titul, meno, priezvisko, adresa, telefón, e-mail. Následne sú uchovávané v súlade so zákonom č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach.

Complaints

In the event of claims, personal data are processed in accordance with Article 6(1)(c) of the Regulation. Scope of Processed Personal Data: Title, first name, last name, address, phone number, email. The data are subsequently stored in accordance with Act No. 395/2002 Coll. on Archives and Registries.

Vymáhanie pohľadávok

V prípade vymáhania pohľadávok sa osobné údaje spracúvajú v zmysle článku 6 ods. 1 písm. c) nariadenia. Rozsah spracúvaných osobných údajov: meno, priezvisko, rodné číslo, adresa, telefón, e-mail. Následne sú uchovávané v súlade so zákonom č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach.

Debt Collection

In the case of debt collection, personal data are processed in accordance with Article 6(1)(c) of the Regulation. Scope of Processed Personal Data: First name, last name, personal identification number, address, phone number, email. The data are subsequently stored in accordance with Act No. 395/2002 Coll. on Archives and Registries.

Exekúcie

Spracúvanie osobných údajov je nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa v zmysle článku 6 ods. 1 písm. c) nariadenia. Rozsah spracúvaných osobných údajov: bežné osobné údaje, ďalšie osobné údaje zistené alebo poskytnuté v priebehu konania. Následne sú uchovávané v súlade so zákonom č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach.

Enforcement Proceedings

The processing of personal data is necessary to fulfill the legal obligation of the controller under Article 6(1)(c) of the Regulation. Scope of Processed Personal Data: General personal data, additional personal data identified or provided during the proceedings. The data are subsequently stored in accordance with Act No. 395/2002 Coll. on Archives and Registries.

Evidencia uchádzačov o zamestnanie

Spracúvanie osobných údajov uchádzačov o zamestnanie sa vykonáva na základe „Súhlasu“ so spracúvaním osobných údajov v zmysle čl.6 ods.1 písm. a) nariadenia, ktorý poskytne uchádzač. Prevádzkovateľ bude kontaktovať len úspešných uchádzačov. Osobné údaje sú spracúvané po dobu 3 rokov od udelenia súhlasu. Prenos osobných údajov do tretej krajiny sa neuskutočňuje. Osobné údaje nebudú použité na automatizované individuálne rozhodovanie vrátane profilovania. Pred uplynutím uvedenej doby môžete kedykoľvek odvolať svoj súhlas na spracúvanie osobných údajov odoslaním žiadosti na emailovú adresu: riaditel@atlashotel.sk alebo zaslaním žiadosti na adresu Prevádzkovateľa s uvedením textu „GDPR odvolanie súhlasu“ na obálke. Prevádzkovateľ prehlasuje, že v prípade písomnej žiadosti dotknutej osoby o ukončenie spracúvania osobných údajov pred uvedenou lehotou, tieto budú vymazané v lehote 30 dní od doručenia odvolania súhlasu.

Job Applicant Records

The processing of personal data of job applicants is carried out based on the applicant's "Consent" to data processing under Article 6(1)(a) of the Regulation. The controller will contact only successful applicants. Personal data is processed for three years from the date of consent. There is no transfer of personal data to third countries. Personal data will not be used for automated decision-making, including profiling.

Before the mentioned period expires, you may withdraw your consent for data processing at any time by sending a request to riaditel@atlashotel.sk or by mailing a written request to the Controller's address with the text "GDPR consent withdrawal" on the envelope. The Controller declares that if a written request for data processing termination is received before the specified period, the data will be deleted within 30 days of receiving the withdrawal request.

Newsletter (e-mail)

Osobné údaje sa budú spracúvať iba na zasielanie newsletter správ na vami zadanú emailovú adresu. Prihlásením sa do newsletter bulletinu súhlasíte so spracúvaním osobných údajov. Osobné údaje sú spracúvame v zmysle článku 6 ods. 1 písm. a) nariadenia. Vaše e-mailová adresa bude spracúvaná až kým sa neodhlásite z odberu. Odhlásiť sa z odberu je možné kliknutím na odkaz „zrušiť odber“. Rozsah spracúvaných osobných údajov: e-mailová adresa. Osobné údaje sú spracúvané prevádzkovateľom: Navigea Hospitality, s.r.o., IČO: 56304439, DIČ: 2122273142

Newsletter (e-mail)

Personal data will be processed only for sending newsletter messages to the email address you provide. By subscribing to the newsletter, you agree to the processing of your personal data under Article 6(1)(a) of the Regulation. Your email address will be processed until you unsubscribe from the newsletter. You can unsubscribe by clicking the "unsubscribe" link in the email. Scope of processed personal data: email address.

Data Controller: Navigea Hospitality, s.r.o., IČO: 56304439, DIČ: 2122273142

Spracovanie osobných údajov pomocou cookies

Spracúvanie je nevyhnutné na zabezpečenie funkčnosti webovej stránky, jej optimalizáciu a zlepšenie používateľskej skúsenosti v súlade s článkom 6 ods. 1 písm. f) nariadenia GDPR, pričom sa zohľadňuje oprávnený záujem prevádzkovateľa. Cookies sa používajú na analýzu správania používateľov na stránke, personalizáciu obsahu a reklám, a zlepšenie výkonu webovej stránky. Aktuálne nastavenia cookies môžu byť kedykoľvek upravené priamo na webovej stránke prostredníctvom nastavení cookies. Osobné údaje získané pomocou cookies sú uchovávané v súlade s platnými právnymi predpismi týkajúcimi sa ochrany osobných údajov a archivácie.

Processing of Personal Data through Cookies

Processing is necessary to ensure the functionality of the website, optimize it, and improve the user experience in accordance with Article 6(1)(f) of the GDPR, considering the legitimate interest of the data controller. Cookies are used to analyze user behavior on the website, personalize content and advertisements, and improve the website's performance. Current cookie settings can be adjusted at any time directly on the website through the cookie settings. Personal data collected through cookies are stored in accordance with applicable legal regulations concerning data protection and archiving.

Monitorovanie priestorov na ochranu majetku

Naša prevádzka je vybavená kamerovým systémom, ktorý monitoruje vnútorné a vonkajšie priestory za účelom ochrany majetku. Toto monitorovanie je vykonávané v rámci oprávneného záujmu prevádzkovateľa v súlade s článkom 6 ods. 1 písm. f) nariadenia GDPR.

Záznamy z kamerového systému nie sú poskytované tretím osobám. Prístup k týmto záznamom majú len oprávnené osoby prevádzkovateľa a IT tím, ktorí zabezpečujú ich údržbu. Osobné údaje získané kamerovým systémom sa využívajú na ochranu majetku a ako dôkazy v správnych konaniach, ak je to potrebné. Ak záznamy nie sú použité na účely trestného konania alebo konania o priestupkoch, automaticky sa likvidujú programovou činnosťou do 7 dní od ich vyhotovenia.

Surveillance for Property Protection

Our premises are equipped with a CCTV system that monitors indoor and outdoor areas for property protection. This monitoring is carried out under the controller's legitimate interest in accordance with Article 6(1)(f) of the GDPR. CCTV recordings are not shared with third parties. Access to these recordings is restricted to authorized personnel of the controller and the IT team responsible for maintenance. Personal data obtained through the CCTV system is used exclusively for property protection. CCTV recordings may be used as evidence in administrative proceedings if necessary. If recordings are not used for criminal proceedings or offense investigations, they are automatically deleted within 7 days through programmed deletion.

5. Práva dotknutej osoby

- Právo odvolať súhlas: Kedykoľvek môžete odvolať súhlas so spracovaním osobných údajov. Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracúvania pred jeho odvolaním.
- Právo na prístup: Môžete požiadať o kópiu osobných údajov, ktoré o vás máme, a informácie o tom, ako ich používame.
- Právo na opravu: Ak sú údaje nepresné alebo neúplné, môžete požiadať o ich opravu.
- Právo na výmaz: Môžete požiadať o vymazanie osobných údajov, ak už nie sú potrebné na pôvodný účel spracovania.

- Právo na obmedzenie spracovania: Môžete požiadať o obmedzenie spracovania vašich osobných údajov za určitých okolností.
- Právo na prenosnosť údajov: Môžete požiadať o prenos vašich osobných údajov inému prevádzkovateľovi.
- Právo namietat': Kedykoľvek môžete namietat' proti spracovaniu osobných údajov na základe oprávnených záujmov.
- Právo na neautomatizované rozhodnutia: Môžete požiadať, aby ste neboli predmetom rozhodnutia založeného výlučne na automatizovanom spracovaní vrátane profilovania.

5. Rights of the Data Subject

- Right to Withdraw Consent: You can withdraw your consent for data processing at any time. The withdrawal does not affect the lawfulness of processing based on consent before its withdrawal.
- Right of Access: You may request a copy of your personal data and information on how it is used.
- Right to Rectification: If your personal data is inaccurate or incomplete, you can request its correction.
- Right to Erasure: You may request the deletion of your personal data if it is no longer needed for the original processing purpose.
- Right to Restrict Processing: Under certain circumstances, you can request the restriction of processing of your personal data.
- Right to Data Portability: You can request your personal data to be transferred to another controller.
- Right to Object: You may object at any time to the processing of personal data based on legitimate interests.
- Right to Non-Automated Decision-Making: You can request not to be subject to decisions based solely on automated processing, including profiling.

6. Uplatnenie práv

Žiadosti o uplatnenie práv dotknutej osoby môžete posielat' e-mailom na adresu: riaditel@atlashotel.sk alebo poštou na adresu sídla prevádzkovateľa. Vaša žiadosť bude spracovaná bez zbytočného odkladu, najneskôr do jedného mesiaca od prijatia.

Exercising Rights

Requests for exercising data subject rights can be sent via email to: riaditel@atlashotel.sk or by mail to the registered address of the controller. Your request will be processed without undue delay, no later than one month from the date of receipt.

7. Zodpovedná osoba a dozorný orgán

Prevádzkovateľ má určenú zodpovednú osobu pre ochranu osobných údajov, ktorú

môžete kontaktovať na e-mailovej adrese: riaditel@atlashotels.sk. Dozorným orgánom pre ochranu osobných údajov je Úrad na ochranu osobných údajov SR, ktorého kontaktné údaje nájdete na webovej stránke www.dataprotection.gov.sk.

Ak sa domnievate, že akékoľvek osobné údaje, ktoré máme o vás, sú nesprávne alebo neúplné, kontaktujte nás. V prípade, že chcete podať námietku na spôsob, akým spracúvame vaše osobné údaje, obráťte sa na našu zodpovednú osobu e-mailom na riaditel@atlashotel.sk alebo písomne na adresu:

Navigea Hospitality, s.r.o. Hniezdne 118, 065 01 Hniezdne

Naša poverená osoba preskúma vašu námietku a bude s vami spolupracovať, aby sme túto záležitosť vyriešili.

Ochrana osobných údajov – informačná povinnosť

Ak sa domnievate, že vaše osobné údaje sú spracúvané nespravodlivo alebo nezákonne, môžete podať sťažnosť na dozorný orgán, ktorým je Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27; tel. číslo: +421 /2/ 3231 3214; email: statny.dozor@pdp.gov.sk, <https://dataprotection.gov.sk>.

Responsible Person and Supervisory Authority

The controller has appointed a responsible person for data protection, who can be contacted via email at: riaditel@atlashotels.sk. The supervisory authority for data protection is the Office for Personal Data Protection of the Slovak Republic, and its contact details can be found on the website www.dataprotection.gov.sk. If you believe that any personal data we have about you is incorrect or incomplete, please contact us. If you wish to lodge an objection regarding the way we process your personal data, please contact our responsible person via email at riaditel@atlashotel.sk or in writing at the following address: Navigea Hospitality, s.r.o. Hniezdne 118, 065 01 Hniezdne

Our appointed person will review your objection and work with you to resolve the matter.

Personal Data Protection – Information Obligation

If you believe that your personal data is being processed unfairly or unlawfully, you may file a complaint with the supervisory authority, which is the Office for Personal Data Protection of the Slovak Republic, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27; phone: +421 /2/ 3231 3214; email: statny.dozor@pdp.gov.sk, <https://dataprotection.gov.sk>.

Verzia dokumentu: 0325